

ELECTIONS ACT

**CONSOLIDATION OF ELECTIONS
FORMS REGULATIONS**

R-043-91

In force July 15, 1991.

The following provision has been
deleted for the purposes of this
consolidation:

s.4 (Commencement)

AS AMENDED BY

LOI ÉLECTORALE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LES
FORMULES ÉLECTORALES**

R-043-91

En vigueur le 15 juillet 1991.

La disposition suivante est supprimée
aux fins de la présente codification
administrative :

art. 4 (Entrée en vigueur)

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

ELECTIONS ACT

ELECTION FORMS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister of Justice, under section 241 of the *Elections Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.E-2 and every enabling power, makes the *Elections Forms Regulations*.

1. The prescribed form of the writ of election referred to in subsection 9(1) of the *Elections Act* is as set out in Form 1 of the Schedule.
2. The prescribed form of the proclamation referred to in subsection 26(1) of the *Elections Act* is as set out in Form 2 of the Schedule.
3. The prescribed form of the ballot paper referred to in subsection 74(1) of the *Elections Act* is as set out in Form 3 of the Schedule.

LOI ÉLECTORALE

RÈGLEMENT SUR LES FORMULES ÉLECTORALES

Le commissaire, sur la recommandation du ministre de la Justice, en vertu de l'article 241 de la *Loi électorale*, L.R.T.N.O. 1988, ch. E-2 et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les formules électorales*.

1. Le bref d'élection prévu au paragraphe 9(1) de la *Loi électorale* doit être établi selon la formule 1 de l'annexe.
2. La proclamation prévue au paragraphe 26(1) de la *Loi électorale* doit être établie selon la formule 2 de l'annexe.
3. Le recto et le verso du bulletin de vote mentionnés au paragraphe 74(1) de la *Loi électorale* doivent être établis selon la formule 3 de l'annexe.

SCHEDULE

FORM 1 (Section 1)

WRIT OF ELECTION

NORTHWEST TERRITORIES

Commissioner of the Northwest Territories

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To..... of....., Northwest Territories.

GREETINGS:

WHEREAS the Legislative Assembly of the Northwest Territories has terminated or been dissolved and the Commissioner of the Northwest Territories has instructed the issue of writs for the election of members of a new Legislative Assembly (omit the foregoing preamble in case of a by-election);

WE COMMAND YOU, that notice of the time and place of election being duly given,

YOU DO CAUSE an election to be made according to law of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories for the electoral district of.....;

AND YOU DO CAUSE the nomination of candidates to be held on.....;

And if a poll becomes necessary, that the poll be held on.....;

AND YOU DO CAUSE the name of such member when so elected, whether present or absent, to be certified to the Chief Electoral Officer, as by law directed (in case of a by-election, omit the following) as soon as possible and not later than, 19

Dated aton....., 19.....

BY COMMAND Chief Electoral Officer

FORM 2 (Section 2)

ANNEXE

FORMULE 1 (article 1)

BREF D'ÉLECTION

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

Elizabeth II, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À..... de.....dans les Territoires du Nord-Ouest.

SALUT :

ATTENDU QUE l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest a mis fin à ses travaux ou a été dissoute et que le commissaire des Territoires du Nord-Ouest a ordonné la délivrance de brefs en vue de l'élection des députés d'une nouvelle Assemblée législative (s'il s'agit d'une élection partielle, omettre ce préambule).

NOUS VOUS ORDONNONS, après qu'avis du moment et du lieu aura été dûment donné,

DE POURVOIR, en conformité avec la loi, à l'élection d'un député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour la circonscription électorale de

DE RECEVOIR les déclarations de candidature le.....;

Et, si la tenue d'un scrutin s'avère nécessaire, de le tenir le

ET DE FAIRE RAPPORT au directeur général des élections du nom du candidat élu, qu'il soit présent ou absent, comme il est prévu par la loi (s'il s'agit d'une élection partielle, omettre ce qui suit), le plus tôt possible et au plus tard le 19

Fait à le 19.....

PAR ORDRE, Directeur général des élections

FORMULE 2 (article 2)

PROCLAMATION

of which all persons are asked to take notice and to govern themselves accordingly and in obedience to Her Majesty's writ of election directed to me for the electoral district of

dont chacun est requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence. En conformité avec le bref d'élection de Sa Majesté qui m'a été envoyé pour la circonscription électorale de

for the purpose of electing a person to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories, public notice is given of the following:

en vue de l'élection d'un député de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, un avis public est donné de ce qui suit :

THE PRINCIPAL PLACE, FINAL DATE AND TIME FOR THE RECEIVING OF NOMINATION OF CANDIDATES BY ME WILL BE:

LE PRINCIPAL LIEU, LES DERNIÈRES DATE ET HEURE AUXQUELS JE RECEVRAI LA PRÉSENTATION DES CANDIDATS SONT :

ADDRESS:

UNTIL: (date)
(time)

ADRESSE :

JUSQU'À : (date)
(heure)

NOMINATIONS OF CANDIDATES WILL ALSO BE RECEIVED AS FOLLOWS:

LA PRÉSENTATION DES CANDIDATS SERA REÇUE AUSSI COMME SUIV :

NAME:

ADDRESS:

UNTIL: (date)
(time)

NOM :

ADRESSE :

JUSQU'À : (date)
(heure)

and such other places, dates and times as may be authorized by the *Elections Act*.

et à tous autres endroits, dates et heures autorisés par la *Loi électorale*.

IF A POLL IS GRANTED,
POLLING DAY WILL BE

MONDAY

(or Tuesday, as the case may be)

<i>(date)</i>
<i>(hours)</i>

AT LOCATIONS TO BE PUBLISHED BY ME AT A
LATER DATE.

I HAVE ESTABLISHED MY OFFICE for the conduct of the election at the following location, where I shall add up the votes cast for each candidate as taken from the statements of the poll and declare the name of the person who obtained the largest number of votes as noted:

ADDRESS
<i>(date)</i>
<i>(hours)</i>

SI UN SCRUTIN EST OCTROYÉ,
LE SCRUTIN SE TIENDRA

LUNDI

(ou mardi, selon le cas)

<i>(date)</i>
<i>(heures)</i>

AUX ENDROITS DONT JE DONNERAI SUB-
SÉQUEMMENT AVIS.

J'AI ÉTABLI MON BUREAU pour la conduite de l'élection à l'endroit suivant où j'additionnerai les votes déposés en faveur de chaque candidat d'après les relevés du scrutin et déclarerai le nom du candidat ayant obtenu le plus grand nombre de votes.

ADRESSE
<i>(date)</i>
<i>(heure)</i>

GIVEN UNDER MY HAND

DONNÉ SOUS MON SEING

AT À	DATE	RETURNING OFFICER DIRECTEUR DU SCRUTIN
---------	------	---

OFFENCE: It is an offence with severe penalties to take, deface or otherwise tamper with any publicly posted election notice.

INFRACTION : Quiconque enlève, détériore ou altère de quelque façon un avis d'élection affiché publiquement commet une infraction entraînant des peines sévères.

FORM 3 (Section 3)

BALLOT PAPER
(front)

1.

2.

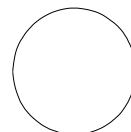
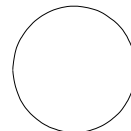
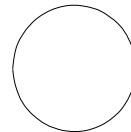
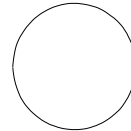
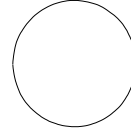
3.

4.

5.

FORMULE 3 (article 3)

BULLETIN DE VOTE
(recto)



BALLOT PAPER

(back)

FORMULE DU BULLETIN DE VOTE

(verso)

No.

.....
.....
(Line of perforations)

N°

.....
.....
(Ligne de perforations)

SPACE FOR INITIALS OF DEPUTY
RETURNING OFFICER
INITIALES DU SCRUTATEUR

GENERAL ELECTION
ELECTORAL DISTRICT OF
(name of district)

19.....

.....
POLLING DAY
(date)

ÉLECTION GÉNÉRALE
CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE
(nom de la circonscription)

19.....

.....
JOUR DU SCRUTIN
(date)

Printed by:

(name and address)

NORTHWEST
TERRITORIES

Imprimé par :

(nom et adresse)

TERRITOIRES
DU NORD-OUEST

